



ANTHROPOLOGIE ET SOCIÉTÉS

2014 Volume 38 numéro 3

VUES DE L'AUTRE, VOIX DE L'OBJET MATÉRIALISER L'IMMATÉRIEL DANS LES MUSÉES

Sous la direction de Laurent Jérôme

Laurent Jérôme

Présentation

Vues de l'autre, voix de l'objet dans les musées 9

Catherine E. Bell, Jessica C. Lai et Laura K. Skorodenski

Loi autochtone, loi sur la propriété intellectuelle et politique muséale

Des diverses méthodes de protection du patrimoine immatériel autochtone 25

Claire Poirier

« Ces artefacts ont un langage bien à eux »

Collections muséales, propriété et politique de la différence 61

Natacha Gagné et Mélanie Roustan

Accompagner les *taonga* à travers le monde

Une exposition māori à Paris et à Québec (note de recherche) 79

Julien Bondaz

Politiques des objets de musée en Afrique de l'Ouest 95

Frédéric B. Laugrand et Jarich G. Oosten

De la conservation à la restitution. L'itinéraire d'un couteau miniature

(*galugiujaq*) du chamane Qimiksiraaq chez les Inuit du Nunavut 113

Véronique Antomarchi

Regards des habitants de Kangiqsujuaq sur leurs albums de photographies

de famille (1960-2012). Quelle prise en compte muséographique ? 137

Sophie Moiroux

Dé-voiler les objets. La « normalité » exposée dans les installations

muséales de Jimmie Durham 155

Françoise Dussart

« Mise en intrigue ». Quelques réflexions sur les expositions muséales

de peintures à l'acrylique des Aborigènes du Territoire du Nord (Australie) 179

John Carty

Yiwarra Kuju, ou comment l'espace a été transformé en lieu

au National Museum of Australia 207

Laurent Jérôme et Élisabeth Kaine

Représentations de soi et décolonisation dans les musées : Quelles voix pour les objets

de l'exposition *C'est notre histoire. Premières Nations et Inuit du XXI^e siècle* (Québec) ? 231

Marie-Josée Blanchard et David Howes

« Se sentir chez soi » au musée

Tentatives de fusion des sensoria dans les musées de société 253



Guy Sioui Durand

- Un Wendat nomade sur la piste des musées
Pour des archives vivantes 271

ENTREVUE

Alick Tipoti et Géraldine Le Roux

- «Si Haddon n'avait pas appuyé sur le bouton pause»
La vision d'Alick Tipoti sur sa démarche artistique,
les musées d'ethnographie et le monde de l'art 289

ESSAI BIBLIOGRAPHIQUE

Fabienne Boursiquot

- Musées et anthropologie : chronique d'une séparation
Essai bibliographique sur les ouvrages :
DE L'ESTOILE B., 2007, *Le goût des Autres. De l'exposition coloniale aux arts premiers.*
Paris, Éditions Flammarion.
MAZÉ C., F. POULARD et C. VENTURA (dir.), 2013, *Les musées d'ethnologie.
Culture, politique et changement institutionnel.* Paris, Éditions du CTHS..... 309

HORS-THÈME

Pierre-Yves Wauthier

- Speed dating* à Bruxelles. Ouvrir le choix du conjoint à l'aléatoire
et à l'inconnu ? (note de recherche) 325

COMPTE RENDUS THÉMATIQUES

- BONDAZ Julien, 2014, *L'exposition postcoloniale.*
Musées et zoos en Afrique de l'Ouest (Niger, Mali, Burkina Faso).
Paris, L'Harmattan, coll. Connaissance des hommes, 352 p. (Mélanie Roustan) 349
- DUBUC Élise et Élisabeth KAINÉ, 2010, *Passages migratoires. Valoriser
et transmettre les cultures autochtones. Design et culture matérielle/Migratory
Passages. Promoting and Transmitting Native Cultures.*
Design and Material Culture. Québec, Les Presses de l'Université Laval,
coll. InterCultures, 162 p., index, illustr. (Laurence Desmarais) 350
- ROBITAILLE Marie-Paule et al., 2014, *Voyage au cœur des collections
des Premiers Peuples.* Québec, Les Éditions du Septentrion,
Musées de la civilisation, 276 p., illustr., index (Pricile De Lacroix) 352

-
- LISTE DES COMPTE RENDUS NON THÉMATIQUES 355
OUVRAGES REÇUS 357
CONCOURS DE PHOTOS 359
INFORMATIONS 360
NORMES ÉDITORIALES 362



ANTHROPOLOGIE ET SOCIÉTÉS

2014 Volume 38 numéro 3

OTHER'S VIEWS, ARTEFACTS VOICES MATERIALIZING THE IMMATERIAL IN MUSEUMS

Guest Editor : Laurent Jérôme

Laurent Jérôme

- | | |
|--|---|
| Introduction | |
| Other's Views, Artefacts Voices in Museums | 9 |

Catherine E. Bell, Jessica C. Lai and Laura K. Skorodenski

- | | |
|---|----|
| Indigenous Law, Intellectual Property Law and Museum Policy | |
| Exploring Methods for Protecting Aboriginal Intangible Heritage | 25 |

Claire Poirier

- | | |
|---|----|
| « Those Artifacts Have Their Own Language » | |
| Museum Collections, Ownership, and the Politics of Difference | 61 |

Natacha Gagné and Mélanie Roustan

- | | |
|---|----|
| Looking after the <i>Taonga</i> around the World | |
| A Māori Exhibition in Paris and Quebec City (Research Note) | 79 |

Julien Bondaz

- | | |
|---|----|
| Politics of Museum Objects in West Africa | 95 |
|---|----|

Frédéric B. Laugrand and Jarich G. Oosten

- | | |
|--|-----|
| From Conservation to Restitution. The Itinerary of a Miniature Knife (<i>Qalugiujaq</i>) | |
| Belonging to the Shaman Qimiksiraaq among the Inuit of Nunavut | 113 |

Véronique Antomarchi

- | | |
|---|-----|
| When the Inhabitants of Kangiqsujuaq Take a Look | |
| at Their Family Photo Albums (1960-2012). | 137 |

Sophie Moiroux

- | | |
|---|-----|
| Un-Veiling Objects. « Normality » Exposed in Jimmie Durham's Museum-Installations . . . | 155 |
|---|-----|

Françoise Dussart

- | | |
|---|-----|
| « Mise-en-intrigue ». Aboriginal Acrylic Paintings from Central Australia | |
| (Northern Territory), Exhibitions, and Some Reflections. | 179 |

John Carty

- | | |
|---|-----|
| Yiwarra Kuju : Turning Space into Place at the National Museum of Australia | 207 |
|---|-----|

Laurent Jérôme and Élisabeth Kaine

- | | |
|---|-----|
| Representations of Self and Decolonization in Museums : Which Voices for the Objects | |
| of the Exhibition <i>This is Our Story. First Nations and Inuit in the 21st Century</i> (Quebec)? . . | 231 |

Marie-Josée Blanchard and David Howes

- | | |
|---|-----|
| « Feeling at Home » in the Museum | |
| Attempting to Effect a Fusion of Sensoria in Museums of Ethnology | 253 |



Guy Sioui Durand

- A Wendat, Nomad on the Road to Museums
Toward Living Archives 271

INTERVIEW

Alick Tipoti and Géraldine Le Roux

- «If Haddon Hadn't Pressed the Pause Button...»
The Vision of Alick Tipoti on His Art Work,
the Ethnographic Museums and the Art World 289

BIBLIOGRAPHICAL ESSAY

Fabienne Boursiquot

- Museums and Anthropology : Account of a Separation

Bibliographical Essay on :
DE L'ESTOILE B., 2007, *Le goût des Autres. De l'exposition coloniale aux arts premiers.*
Paris, Éditions Flammarion.

MAZÉ C., F. POULARD et C. VENTURA (dir.), 2013, *Les musées d'ethnologie.
Culture, politique et changement institutionnel.* Paris, Éditions du CTHS..... 309

OFF-THEME

Pierre-Yves Wauthier

- Speed Dating in Brussels. Opening the Choice of the Spouse
to Random and Unknown Strangers ? (Research Note) 325

THEMATIC BOOK REVIEWS

BONDAZ Julien, 2014, *L'exposition postcoloniale.*
Musées et zoos en Afrique de l'Ouest (Niger, Mali, Burkina Faso).
Paris, L'Harmattan, coll. Connaissance des hommes, 352 p. (Mélanie Roustan) 349

DUBUC Élise et Élisabeth KAINÉ, 2010, *Passages migratoires. Valoriser
et transmettre les cultures autochtones. Design et culture matérielle/Migratory
Passages. Promoting and Transmitting Native Cultures.*
Design and Material Culture. Québec, Les Presses de l'Université Laval,
coll. InterCultures, 162 p., index, illustr. (Laurence Desmarais) 350

ROBITAILLE Marie-Paule et al., 2014, *Voyage au cœur des collections
des Premiers Peuples.* Québec, Les Éditions du Septentrion,
Musées de la civilisation, 276 p., illustr., index (Pricile De Lacroix) 352

LIST OF NON THEMATIC BOOK REVIEWS.....	355
BOOKS RECEIVED	357
PHOTO CONTEST	359
INFORMATIONS	360
SUBMISSION GUIDELINES	362



ANTHROPOLOGIE ET SOCIÉTÉS

2014 Volumen 38 número 3

ATISBOS DEL OTRO, VOCES DE LOS OBJETOS MATERIALIZAR LO INMATERIAL EN LOS MUSEOS

Bajo la dirección de Laurent Jérôme

Laurent Jérôme

Presentación

Atisbos del otro, voz del objeto en los museos 9

Catherine E. Bell, Jessica C. Lai y Laura K. Skorodenski

Ley autóctona, ley sobre la propiedad intelectual y política museística

Los diferentes métodos de protección del patrimonio inmaterial autóctono 25

Claire Poirier

«Esos artefactos tienen una lengua propia»

Colecciones museísticas, propiedad y política de la diferencia 61

Natacha Gagné y Mélanie Roustan

Acompañar los *Taonga* a través del mundo

Una exposición maorí en Paris y en Quebec (nota de investigación) 79

Julien Bondaz

Política de los objetos de museo en África occidental 95

Frédéric B. Laugrand y Jarich G. Oosten

De la conservación a la restitución: El itinerario de un cuchillo miniatura

(*galugiujaq*) del chaman Qimiksiraaq entre los Inuit de Nunavut 113

Véronique Antomarchi

Puntos de vista de los habitantes de Kangiqsujuaq sobre sus álbumes

de fotografías de familia (1960-2012) ¿Se toman en cuenta en la museografía? 137

Sophie Moiroux

Re-velar los objetos. La «normalidad» expuesta en las instalaciones

museísticas de Jimmie Durham 155

Françoise Dussart

«Intrigar». Reflexiones sobre las exposiciones museísticas de pinturas

acrílicas de los Aborígenes del Territorio del Norte (Australia) 179

John Carty

Yiwarra Kuju, o cómo el espacio fue transformado en localidad

en el National Museum de Australia 207

Laurent Jérôme y Élisabeth Kaine

Representaciones de sí mismo y descolonización en los museos ¿Qué voz tienen los objetos de la exposición *C'est notre histoire. Premières Nations et Inuit du XXI^e siècle* (Quebec)? 231

Marie-Josée Blanchard y David Howes

«Sentirse como en casa» en el museo

Intentos de fusión de los sensorios en los museos de sociedad 253



Guy Sioui Durand

- Un Wendat nómada sobre la pista de los museos
En pro de los archivos vivos 271

ENTREVISTA

Alick Tipoti y Géraldine Le Roux

- «Si Haddon no hubiera apretando el botón de pausa»
La vision de Alick Tipiti sobre su enfoque artístico,
los museos de etnografía y el mundo del arte 289

AL MARGEN

Pierre-Yves Wauthier

- Speed dating* en Bruselas. ¿Abrir la elección de un conyuge
a lo aleatorio y lo desconocido? (nota de investigación) 309

ENSAYO BIBLIOGRÁFICO

Fabienne Boursiquot

- Museos y antropología: crónica de una separación
Ensayo bibliográfico sobre las obras :
DE L'ESTOILE B., 2007, *Le goût des Autres. De l'exposition coloniale aux arts premiers.*
Paris, Éditions Flammarion.
MAZÉ C., F. POULARD et C. VENTURA (dir.), 2013, *Les musées d'ethnologie.
Culture, politique et changement institutionnel.* Paris, Éditions du CTHS 325

RESEÑAS TEMATICAS

- BONDAZ Julien, 2014, *L'exposition postcoloniale.
Musées et zoos en Afrique de l'Ouest (Niger, Mali, Burkina Faso).*
Paris, L'Harmattan, coll. Connaissance des hommes, 352 p. (Mélanie Roustan) 349
- DUBUC Élise et Élisabeth KAINÉ, 2010, *Passages migratoires. Valoriser
et transmettre les cultures autochtones. Design et culture matérielle/Migratory
Passages. Promoting and Transmitting Native Cultures.
Design and Material Culture.* Québec, Les Presses de l'Université Laval,
coll. InterCultures, 162 p., index, illustr. (Laurence Desmarais) 350
- ROBITAILLE Marie-Paule et al., 2014, *Voyage au cœur des collections
des Premiers Peuples.* Québec, Les Éditions du Septentrion,
Musées de la civilisation, 276 p., illustr., index (Pricile De Lacroix) 352

-
- LISTA DE RESEÑAS NO TEMÁTICAS 355
INFORMACIONES 357
OBRA RECIBIDAS 359
CONCURSO DE FOTOS 360
NORMAS EDITORIALES 362